



BOG

FARVEL TIL BERLIN (/BOEGER/FARVEL-TIL-BERLIN-0)

Af Christopher Isherwood (/forfattere/christopher-isherwood) (2019)

LÅN PÅ BIBLIOTEKET ([HTTPS://BIBLIOTEK.DK/DA/SEARCH/WORK/?SEARCH_BLOCK_FORM=870970-](https://bibliotek.dk/da/search/work/?search_block_form=870970-)

BASIS%3A06272681&FRAGMENT=CONTENT)

Log ind (/user/login?destination=/boeger/farvel-til-berlin-0) for at anmelde

Facebook ([http://www.facebook.com/share.php?u=http://litteratusiden.dk/boeger/farvel-til-berlin-0&title=Farvel til Berlin](http://www.facebook.com/share.php?u=http://litteratusiden.dk/boeger/farvel-til-berlin-0&title=Farvel%20til%20Berlin))

Tweet ([https://twitter.com/intent/tweet?url=http://litteratusiden.dk/boeger/farvel-til-berlin-0&status=Farvel til Berlin+http://litteratusiden.dk/boeger/farvel-til-berlin-0](https://twitter.com/intent/tweet?url=http://litteratusiden.dk/boeger/farvel-til-berlin-0&status=Farvel%20til%20Berlin+http://litteratusiden.dk/boeger/farvel-til-berlin-0))

Med denne nyoversættelse får klassikeren nyt liv, og det er stadig en meget læseværdig og foruroligende roman om Berlin først i 30'erne.

ANMELDELSE



10 nov.19



(/users/anne-grete-jacobsen)

Af Anne Grete Jacobsen (/users/anne-grete-jacobsen)
Skribent

Med denne nyoversættelse får klassikeren nyt liv, og det er stadig en meget læseværdig og foruroligende roman om Berlin først i 30'erne.

Isherwoods klassiker fra 1939 om mellemkrigstidens Berlin beskriver den tyske hovedstad og et samfund i rivende udvikling, men også et samfund, hvor nazismen kommer til at spille en større og ødelæggende rolle.

Fortælleren er engelske Christopher Isherwood – eller Herr Issyvoo, som han bliver kaldt af sin udlejer. Han opholder sig i Berlin for at skrive på sin anden roman, og for at tjene penge til opholdet underviser han i engelsk, og derigennem møder han forskellige mennesker fra forskellige miljøer. Om sig selv fortæller han : *"Jeg er et kamera med lukkeren åben, ganske passiv optaget uden at tænke....En dag skal alt dette fremkaldes, omhyggeligt trykkes, fikseres."*

I seks historier møder vi forskellige personer: den livsglade engelske Sally Bowles, som drømmer om at blive berømt og finde sig en rig mand, det homoseksuelle par Otto og Peter, den velhavende jødiske familie Landauer med Natalia og Bernhard, den unge kommunist Rudi. Alle disse personers historier og skæbner væves elegant sammen.

Christopher er en god iagttagere, og hans beskrivelser af det tilsyneladende lette liv med overklassens mere eller mindre dekadente liv med alkohol, musik og dans står i skærende kontrast til arbejdernes forhold og de dårlige boliger i dele af Berlin.

Historien strækker sig fra 1930 til vinteren 1932-33 i Berlin med en afstikker til Rügen. Det er i Weimarrepublikkens sidste år, en periode som er præget af mange optøjer og uroligheder mellem kommunister, politiet og nazisterne som vindere. Jøder og kommunister bliver forfulgt, og de, der kan, flygter, mens andre dør af hjerteslag, som det fremgår af en samtale som Christopher overhearer. *"Der er mange hjerteslag i Tyskland for tiden". - "de fleste hjerter holder op med at slå, når de bliver ramt af en kugle"*

Mange af Berlins indbyggere tilpasser sig dog og akklimatiserer sig *"i overensstemmelse med en naturlov, som et dyr, der skifter til vinterpels."*

Sig 'Farvel til Berlin' og straks dukker billedet af den livlige og rastløse Sally Bowles op – så formidabelt spillet af Liza Minelli i den fremragende 'Cabaret'. Men romanen er meget mere, og derfor er det så fint, at forlaget Turbine har ladet den være en del af serien af nyoversatte klassikere. Romanen udkom første gang på dansk i 1939 i H.C. Branners oversættelse. Den nye oversættelse er i et flydende og nutidigt dansk, men tonen og udtrykket er selvfølgelig det samme.

BOGDETALJER



Brugernes anmeldelser

0 anmeldelse

Log ind (</user/login?destination=/boeger/farvel-til-berlin-0%23comment-form>) eller opret en konto (</user/register?destination=/boeger/farvel-til-berlin-0%23comment-form>) for at skrive kommentarer